

La fondation Héritage Canada  
Rapport annuel 2008-2009



[www.heritagecanada.org](http://www.heritagecanada.org)



**Renforcer le mouvement  
de la défense du patrimoine**



## Le blason de la fondation Héritage Canada

La feuille d'érable et les clés ornent l'écu, emblème d'Héritage Canada, qui est surplombé d'un fort à trois tourelles, symbolisant notre patrimoine bâti. L'écu est porté par deux castors; le castor représente la persévérance et est reconnu depuis de nombreuses générations comme symbole du Canada.

La devise latine, **Patrimonii publici propugnatores**, ou « Champions de notre patrimoine », exprime le rôle de protection et de promotion des bâtiments et lieux du patrimoine que joue la fondation Héritage Canada au profit de tous les Canadiens.



THE GOVERNOR GENERAL  
LA GOUVERNEURE GÉNÉRALE



### Protectrice

Son Excellence la très honorable

## Michaëlle Jean

C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.,  
gouverneure générale du Canada

## Fondation Héritage Canada

5, avenue Blackburn  
Ottawa, (Ontario) K1N 8A2  
613-237-1066

info@heritagecanada.org  
www.heritagecanada.org

LA FONDATION  
HÉRITAGE CANADA



HERITAGE CANADA  
FOUNDATION

La fondation Héritage Canada : Des Canadiens à l'œuvre pour protéger et promouvoir notre patrimoine bâti, historique et culturel.

La fondation Héritage Canada est une association nationale et un organisme de bienfaisance enregistré. Elle a été créée en 1973.

## Table des matières

- 1 Conseil d'administration
- 2 Mot du président et de la directrice générale
- 3 Au sujet de la fondation Héritage Canada

### Réalisations en 2008-2009

- 4 Sensibilisation
- 6 Des réseaux et des possibilités
- 8 Des lieux à préserver
- 10 Communications
- 11 Membres
- 12 Intendance
- 13 Rues principales : revitalisation des collectivités
- 14 États financiers
- 16 Donateurs
- 16 Palmarès des sites menacés

## Conseil d'administration

(Au 31 mars 2009)

Douglas Köchel, président	Nouveau-Brunswick
Scott Stewart	Île-du-Prince-Édouard
Andrew Powter	Nouvelle-Écosse
David Bradley	Terre-Neuve-et-Labrador
Odile Roy	Québec
Rollo Myers	Ontario
Cindy Tugwell	Manitoba
Ross Keith	Saskatchewan
Catherine C. Cole	Alberta
Pamela Madoff	Colombie-Britannique
Piers McDonald	Yukon

## Mot du...

### Président et de la directrice générale



#### **Chers membres, amis et vous tous qui nous appuyez,**

Nous sommes heureux de présenter les points saillants de la 35<sup>e</sup> année d'activité de la fondation Héritage Canada. De toute évidence, la collaboration mène au succès. Nous sommes fiers du rôle essentiel que la FHC a joué dans l'adoption du projet de loi S-215, **Loi visant à protéger les phares patrimoniaux**, mais plus encore des efforts déployés par la Nova Scotia Lighthouse Protection Society et d'autres encore. Notre conférence conjointe avec l'Alliance des organismes de conservation du Canada tenue à Québec cette année a engendré de nouvelles relations avec le mouvement de la conservation foncière. Les réseaux nationaux de la FHC attirent les chefs de file de la défense du patrimoine et créent des liens entre eux. Partout au Canada, des municipalités participent au mouvement, comme en témoigne l'adoption par la Fédération canadienne des municipalités, en septembre 2008, de la résolution souscrivant à la campagne « Préserver, pas remblayer! ».

À la fin de l'exercice 2008-2009, la FHC a fait les premiers pas en vue d'établir un nouveau plan stratégique. Nombre d'entre vous avez répondu à notre questionnaire en ligne et contribué de précieux commentaires sur les programmes actuels de la FHC ainsi que sur ses orientations futures. En lisant le présent rapport sur les réalisations passées, nous vous invitons à réfléchir aux résultats que vous souhaiteriez trouver dans les rapports annuels futurs, et à nous en faire part. Encore mieux, joignez-vous à un de nos réseaux nationaux, apportez votre appui au conseil d'administration et encouragez vos amis et vos collègues à devenir membres. Que ce soit à titre de partenaire, de bénévole, de membre ou de donateur, vous êtes un élément essentiel de l'équipe. Merci de votre apport!

**Douglas Köchel**

Président du conseil d'administration

**Natalie Bull**

Directrice générale

# Au sujet de la fondation Héritage Canada

**La fondation Héritage Canada (FHC) est reconnue sur la scène internationale comme organisme national de protection du patrimoine au Canada. Les membres de la FHC bénéficient d'accords réciproques donnant aux membres accès aux propriétés d'organismes analogues en Australie, en Angleterre, en Écosse, au pays de Galles et aux États-Unis.**

La fondation Héritage Canada (FHC) est un organisme non gouvernemental sans but lucratif d'envergure nationale. Elle a été créée par le gouvernement fédéral en 1973 à titre d'organisme national chargé du patrimoine. La FHC a reçu comme mandat de « ... conserver et de faire connaître et encourager à conserver et à faire connaître le patrimoine historique, architectural, naturel et spectaculaire du Canada qui est important du point de vue national, afin de stimuler et de promouvoir l'intérêt des Canadiens pour ce patrimoine. »



# Réalisations en 2008-2009

## Sensibilisation

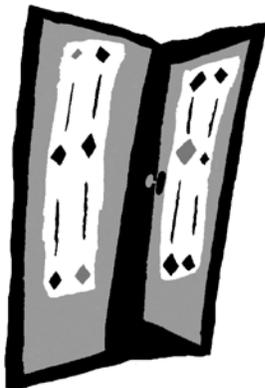
### Fête du patrimoine

La FHC invite chaque année le pays tout entier à célébrer la Fête du patrimoine le troisième lundi de février. Cette année, elle a choisi le thème Patrimoine et environnement : Des lieux durables à préserver. Des ressources pertinentes ont été offertes en ligne pour aider les collectivités à élaborer un programme dans cette optique. Elles pouvaient ainsi souligner les qualités écologiques fondamentales des bâtiments historiques, faire connaître les moyens de les mettre au niveau de normes écologiques supérieures ou offrir de l'information sur la façon d'y intégrer des technologies modernes. Parmi les ressources offertes figuraient une série d'articles sur l'amélioration et la réparation des fenêtres historiques, un exposé en deux volets sur la préservation du bardage en bois et des exemples d'initiatives patrimoniales écologiques.

### Programme de conservation de monuments

Le Programme de conservation de monuments offre aux groupes de défense du patrimoine une possibilité de recueillir des fonds pour des projets visant l'acquisition, la restauration ou la réhabilitation de biens patrimoniaux. Le programme visait cette année les monuments suivants :

- la salle d'opération Pemberton Memorial, lieu historique national du Canada, à Victoria (Colombie-Britannique);
- la maison Kogawa de Vancouver (Colombie-Britannique);
- la conservation de la rive nord de la Voie maritime du Saint-Laurent et des terres adjacentes à South Dundas (Ontario);
- le lieu historique national de la gare ferroviaire de McAdam (Nouveau-Brunswick);
- la grande maison de Coqualeetza, à Chilliwack (Colombie-Britannique);
- le temple commémoratif maçonnique de Montréal (Québec).



**Portes Ouvertes Doors Open  
Canada**



### Portes ouvertes Canada

Lancé en 2002, le programme Portes ouvertes Canada reconnaît le potentiel qui existe pour ce qui est de rehausser la compréhension et l'appréciation des Canadiens à l'égard de leur environnement architectural local tout en favorisant la prise de conscience de leur patrimoine bâti.

Cette année, de nombreuses villes et villages ont organisé des événements Portes ouvertes réussis. Pour une sixième année, la FHC a ouvert ses propres portes dans le cadre de Portes ouvertes Ottawa. Elle a ainsi accueilli presque 500 visiteurs à son siège du 5, avenue Blackburn.



Ont déjà reçu le Prix du prince de Galles pour gérance municipale exemplaire des ressources patrimoniales : Markham (Ontario) (2000); Victoria (Colombie-Britannique) (2001); Saint John (Nouveau-Brunswick) (2002); Québec (Québec) (2003); Perth (Ontario) (2004); Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) (2005); Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse) (2006); et St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) (2007).



La FHC s'associe à la mairesse d'Aurora Phyllis Morris et à ses partisans qui célèbrent le Prix du prince de Galles décerné à la ville.



Natalie Bull présente le Prix des membres du conseil d'administration à Mme Pat Carney sur la Colline du Parlement.

## Programme national des prix du patrimoine

Le programme national des prix du patrimoine de la fondation Héritage Canada reconnaît et rend hommage à l'excellence dans la conservation du patrimoine.

Pour la neuvième année de suite, Héritage Canada a décerné le **Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine** à une municipalité qui l'a mérité en faisant preuve d'un engagement exemplaire en faveur de la préservation de son patrimoine bâti. En 2008, **Aurora**, en Ontario, a été reconnue pour sa démonstration de ce qu'une petite municipalité confrontée aux pressions du développement urbain peut faire pour préserver efficacement son patrimoine.

La toute première **mention d'honneur** au titre du Prix du prince de Galles a été octroyée à la **ville de Saint-Raymond de Portneuf** (Québec), pour ses projets de revitalisation du centre-ville qui ont réussi à faire de la restauration et de la remise en état d'immeubles patrimoniaux des catalyseurs d'un renouveau économique.

La **Médaille Gabrielle-Léger pour l'ensemble des réalisations en conservation du patrimoine de 2008** a été conférée à **Julian Smith** d'Ottawa, pour sa remarquable contribution à la conservation du patrimoine bâti au Canada.

Le **Prix du lieutenant-gouverneur pour réalisations exceptionnelles en conservation du patrimoine à l'échelle provinciale ou territoriale de 2008** a été présenté à **Dinu Bumbaru** de Montréal, pour son leadership et son engagement inébranlable en faveur de la conservation du patrimoine au Québec.

**Les prix d'excellence nationaux** de la FHC honorent des personnes ou des groupes qui se sont illustrés dans la défense du patrimoine et le bénévolat et par des projets de conservation témoignant de l'engagement d'une communauté en faveur de la conservation du patrimoine. Les lauréats de prix d'excellence nationaux en 2008-2009 sont :

- la famille Price, pour la restauration architecturale et archéologique en trois phases de l'**Auberge Saint-Antoine** de Québec – prix décerné conjointement avec le Conseil des monuments et sites du Québec;
- la ville de Calgary, pour le **projet de réhabilitation du jardin de rocailles Reader** – sa candidature ayant été présentée par la Calgary Heritage Authority.

Cette année, la FHC a annoncé la création d'un nouveau **Prix des membres du conseil d'administration**. Il a été présenté à la **sénatrice Pat Carney** de Colombie-Britannique et à **M. Barry MacDonald** de Nouvelle-Écosse, en reconnaissance de leurs réalisations exceptionnelles pour la préservation des phares maritimes patrimoniaux au Canada.

## Des réseaux et des possibilités



**Christina Cameron,**  
titulaire d'une chaire de  
recherche du Canada en patrimoine  
bâti à l'Université de Montréal, a prononcé  
un discours-programme inspiré exposant  
sa conception globaliste de la conservation  
des lieux historiques.

## Possibilités d'emploi dans le secteur du patrimoine pour des jeunes Canadiens

La FHC a continué en 2008-2009 d'offrir le programme Jeunesse Canada au travail (JCT), qui connaît un grand succès. Elle a ainsi distribué des fonds provenant du ministère du Patrimoine canadien à des organismes de défense du patrimoine partout au pays. JCT donne aux étudiants et récents diplômés une occasion d'acquérir de précieuses aptitudes et expériences de travail dans le domaine du patrimoine. En même temps, le programme aide les organismes du patrimoine à réaliser des projets importants.

En 2008-2009, la FHC a fourni du financement pour 103 étudiants et quatre diplômés d'université. Les contributions se sont élevées en tout à 235 931 \$.

## Conférence annuelle

Du 25 au 27 septembre, la FHC a tenu au cœur du quartier historique de Québec la conférence de son 35<sup>e</sup> anniversaire, sous le thème **Agir pour l'environnement : Un travail qui porte fruit**. Organisée en partenariat avec l'Alliance des organismes de conservation du Canada et en collaboration avec l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine, elle a réuni des défenseurs du patrimoine et des groupes des domaines du patrimoine naturel ou culturel de partout au Canada. Plus de 60 conférenciers ont abordé une vaste gamme de sujets y compris le tourisme culturel, la revitalisation des collectivités, l'urbanisme, le patrimoine autochtone, les levées de fonds, les techniques de l'activisme, le marketing, le développement des capacités organisationnelles ainsi que le perfectionnement, l'agrément et l'éthique des professionnels.

Les délégués ont été émerveillés par les acrobaties aériennes de jeunes artistes de cirque pendant la réception inaugurale à l'École de cirque de Québec – dans l'ancienne église Saint-Esprit, transformée en 2002 pour accueillir l'école.

## Réseautage

La FHC a appuyé le travail de réseaux et groupes de travail existants et nouveaux :

- **Troisième Forum annuel du leadership sur le patrimoine bâti** : Les chefs de file de 25 organismes provinciaux de défense du patrimoine de partout au pays se sont réunis à la Conférence annuelle de Québec afin de discuter des succès acquis et de formuler de précieux commentaires sur les programmes et priorités de la FHC.
- **Troisième Table ronde des éducateurs en conservation du patrimoine** : Une bonne vingtaine d'éducateurs et formateurs de partout au pays se sont aussi rencontrés à la conférence pour fixer des priorités et élaborer des stratégies. Un comité directeur de la Table ronde a été formé; il poursuivra le travail sur les priorités et la planification de cette rencontre annuelle.
- **Table ronde sur les lieux du culte menacés** : Un forum national a réuni lors de la Conférence annuelle de la FHC des intervenants de toutes les régions du pays pour étudier ce dossier d'importance croissante et échanger de l'information sur la façon dont on y a réagi jusqu'à présent dans chaque province. Les participants ont dressé une liste de mesures à prendre. Ils ont poursuivi leurs efforts après la rencontre en communiquant par téléconférence et par courriel. Les priorités stratégiques de la FHC consistent à mobiliser des groupes de diverses confessions et à disséminer des pratiques exemplaires.
- **Table ronde sur la protection des phares maritimes** : Les discussions, dirigées par Barry MacDonald de la Nova Scotia Lighthouse Preservation Society et Christopher Wiebe de la FHC, ont porté sur les implications de la nouvelle *Loi visant à*



**Des membres  
du conseil  
d'administration et du  
personnel de la FHC se joignent  
aux participants au Forum du leadership  
sur le patrimoine bâti. (QC 2008)**

*protéger  
les phares  
patrimoniaux.*

Elles ont aussi servi  
à préciser les prochaines  
étapes qui s'imposent.

**• AGORA-L – Établir des liens  
entre les intervenants du patrimoine :**

Créé afin de rapprocher les défenseurs du patrimoine et promoteurs de la conservation indépendamment du lieu où ils se trouvent au Canada, cet outil gratuit utilise le courriel pour échanger de l'information sur la conservation. Il a connu une année très fructueuse. Près de 300 participants étaient enregistrés à la fin de l'année.

**• SPERO-L – Liste de diffusion au service des lieux du culte historiques :**

SPERO-L signifie au sens littéral, en latin, « apporter l'espoir ». C'est aussi le nom d'un outil de discussion gratuit utilisant le courriel pour aider les défenseurs du patrimoine, les propriétaires d'immeubles et d'autres intervenants à communiquer avec des collègues à la grandeur du pays pour se renseigner sur les succès et les défis à relever en vue d'assurer un avenir viable aux lieux du culte historiques qui sont menacés.

AGORA-L et SPERO-L sont aisément accessibles dans le site Web de la fondation Héritage Canada, à [www.heritagecanada.org](http://www.heritagecanada.org).

## Rayonnement

Le conseil d'administration et le personnel de la FHC participent à des conférences, ateliers et autres activités consacrés à la conservation du patrimoine, ils organisent des séances de réseautage et ils rencontrent des organismes partenaires afin de se tenir au fait de ce qui se passe sur le terrain. Ils ont été conférenciers ou membres de groupes d'experts aux événements suivants :

- Symposium sur le tourisme patrimonial, Collège Centennial, Toronto (Ontario)
- Forum des jeunes sur le patrimoine mondial, Ottawa (Ontario)
- Conférence annuelle de l'Association pour la préservation et ses techniques, Montréal (Québec)
- Réunion d'ICOMOS International, Québec (Québec)
- Symposium, Fédération des sociétés d'histoire du Québec, Montréal (Québec)
- Cérémonie des prix en conservation architecturale et de reconnaissance du patrimoine de la ville d'Ottawa, Ottawa (Ontario)
- Forum sur le patrimoine municipal, Calgary (Alberta)
- Rencontre du Windfall Ecology Centre sur le patrimoine et la durabilité, Aurora (Ontario)
- Rencontre des représentants du patrimoine municipal, Perth (Ontario)
- Prix Lion de la Calgary Heritage Authority, Calgary (Alberta)

La FHC a assuré une présence aux événements suivants :

- Conférence annuelle de la Société pour l'étude de l'architecture au Canada, Yellowknife (Yukon)
- Colloque de la Fondation Rues principales, Québec (Québec)
- Prix de la Conférence canadienne des arts, Ottawa (Ontario)
- Symposium de la Commission canadienne pour l'UNESCO, Ottawa (Ontario)
- Rencontre du Comité mondial du patrimoine, Québec (Québec)



**Aéroport international  
James Armstrong Richardson,  
Winnipeg (Manitoba)**

## Palmarès des sites menacés

### Des lieux à préserver

La FHC adopte une démarche à plusieurs volets pour aider les Canadiens à assurer la survie des lieux historiques : les programmes de sensibilisation comme les prix nationaux du patrimoine, la Fête du patrimoine et les activités Portes ouvertes relèvent de la célébration. Cependant, c'est dans les efforts que nous consacrons aux dossiers précis de défense du patrimoine que notre travail prend toute sa profondeur. Par le biais du **palmarès des sites menacés et le palmarès des plus grandes pertes**, nous attirons l'attention nationale sur les 10 sites historiques les plus menacés, révélés par notre écran radar pancanadien, ainsi que sur les biens qui ont été inutilement perdus par suite d'une démolition ou d'un incendie. Le palmarès est devenu un puissant outil pour aider les défenseurs du patrimoine à assurer la survie de lieux historiques. Depuis le lancement du palmarès en 2005, 40 sites ont reçu la triste désignation de « menacé ». Ils ont fait l'objet d'un suivi et d'efforts tout au long de l'année, dans la mesure du possible.

*“Je suis une grande admiratrice de la fondation Héritage Canada, et je cite constamment de l'information que j'ai obtenue auprès d'elle lorsque je milite en faveur du patrimoine. Elle fait TOUT ce qu'il faut pour promouvoir la préservation du patrimoine au Canada. Le lancement d'AGORA L a été un coup de génie; le palmarès des 10 sites les plus menacés et le palmarès des plus grandes pertes sont si révélateurs et efficaces; et le magazine Héritage est la meilleure revue traitant des enjeux importants.*

*Félicitations à la fondation Héritage Canada pour tout son bon travail.”*

**Pamela Minns**

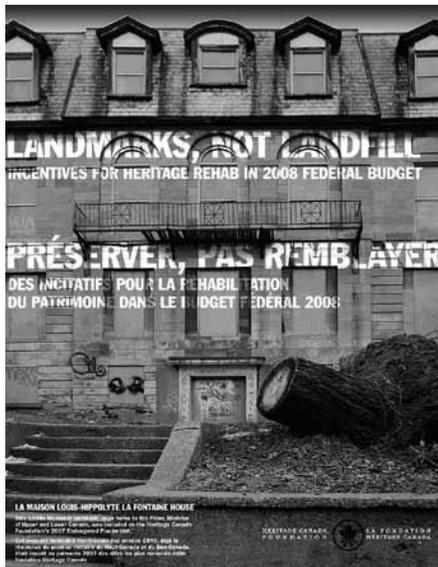
*Comité consultatif local pour la conservation de l'architecture de Thorold*

### Palmarès 2008 des 10 sites les plus menacés

- Église Holy Cross, Skatin (Colombie-Britannique)
- Ancienne église catholique St. Patrick, Calgary (Alberta)
- Rotonde du Grand Trunk Pacific Railway (puis du CN), Biggar (Saskatchewan)
- Aéroport international James Armstrong Richardson, Winnipeg (Manitoba)
- Hôpital Riverdale, Toronto (Ontario)
- Ancienne gare du Grand Trunk Railway (puis du CN), Kingston (Ontario)
- Restaurant Ben's Deli, Montréal (Québec)
- Prison de la rue Winter, Sherbrooke (Québec)
- Église St. Patrick, Halifax (Nouvelle-Écosse)
- Maison Alexander Bridge, Bonavista (Terre-Neuve)

### Palmarès 2008 des plus grandes pertes

- Manège militaire de Québec (Québec)
- Siège social de Chaussures Bata, Toronto (Ontario)
- Walnut Hall, Toronto (Ontario)
- Édifice Seagrave, Windsor (Ontario)
- Édifice Balfour, Hamilton (Ontario)
- Église Our Lady of Perpetual Help, Rothesay (Nouveau-Brunswick)
- Rotonde du Dominion Atlantic Railway, Kentville (Nouvelle-Écosse)
- Immeuble de la Légion, Saskatoon (Saskatchewan)
- Central Pentecostal Tabernacle, Edmonton (Alberta)
- Maison David Graham, Vancouver (Colombie-Britannique)



La version révisée de la pétition électronique et de l’affiche de la fondation Héritage Canada préconisant des incitatifs fiscaux dans le budget fédéral.

## Défense du patrimoine

### Incitatifs financiers fédéraux pour les lieux historiques

Depuis janvier 2007, un nombre croissant de conseils municipaux ont adopté la résolution suggérée par la FHC demandant que le gouvernement fédéral crée des incitatifs fiscaux pour encourager l’investissement du secteur privé dans la réhabilitation des lieux historiques. En septembre 2008, le conseil d’administration de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) a aussi adopté cette résolution – un appui de marque qui sera utile aux démarches futures.

Au début de décembre, une initiative à plusieurs volets a été lancée pour faire valoir le principe de ces incitatifs fiscaux auprès des parlementaires avant le budget fédéral. En janvier 2009, la campagne « Préserver, pas remblayer! » a été renouvelée; une affiche actualisée a été produite et une pétition en ligne a été lancée pour donner aux Canadiens la possibilité de s’associer à la revendication d’incitatifs fiscaux fédéraux pour la réhabilitation des lieux historiques.

### Un succès : La Loi visant à protéger les phares patrimoniaux

Grâce aux efforts déployés par de nombreux intervenants partout au pays et dans les bureaux de la FHC, le projet de loi S-215, *Loi visant à protéger les phares patrimoniaux*, a franchi l’étape de la troisième lecture à la Chambre des communes le 1<sup>er</sup> mai; le 7 mai, avec une diligence inhabituelle, elle a fait de même au Sénat. Tout au long de l’année, la FHC a continué de travailler avec la marraine du projet de loi la sénatrice Pat Carney, l’important intervenant Barry MacDonald de la Nova Scotia Lighthouse Preservation Society et les responsables fédéraux pour répandre la bonne nouvelle et surveiller les préparatifs à la mise en œuvre de la Loi.

### Le besoin de mesures législatives fédérales

Le Canada reste dépourvu de mesures législatives protégeant les milliers de lieux historiques appartenant au gouvernement du Canada. C’est ainsi que d’importants monuments publics sont exposés à des transformations incongrues, voire à la démolition. Au début de 2008, la FHC a fait valoir auprès du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires l’intérêt que revêtirait une **Loi sur les endroits historiques** et une **politique accordant la priorité au patrimoine** au palier fédéral.

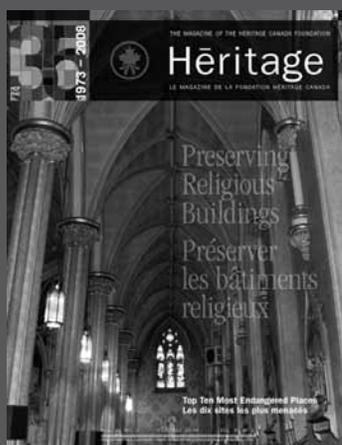
### Lieux du culte menacés

La FHC utilise des ressources comme le Palmarès des sites menacés pour attirer l’attention nationale sur certains combats menés localement en faveur du patrimoine. Dans certains cas, elle a aussi joué un rôle actif sur le terrain – souvent quand un important précédent était en jeu. C’est ainsi que cette année, elle a témoigné devant la Commission des affaires municipales de l’Ontario lors d’une audience sur un projet immobilier dans le district de conservation du patrimoine de Port Dalhousie.

# Communications

## Magazine Héritage

Cette publication trimestrielle bilingue présente des reportages, des comptes rendus et des commentaires sur les bâtiments et lieux historiques du pays. Elle examine les moyens de préserver les trésors que le passé nous a légués et d'améliorer la qualité de vie des collectivités canadiennes. On y trouve aussi des articles sur les principes et politiques de la FHC.



Un numéro spécial consacré aux défis auxquels sont confrontés les lieux du culte historiques – depuis la baisse de la fréquentation et les années de retard dans les opérations d'entretien jusqu'à l'évolution démographique et la hausse des prix des terrains en milieu urbain. « Préserver les bâtiments religieux – Le prochain grand combat de la conservation du patrimoine » se penche sur la façon dont les églises historiques rurales de l'Île-du-Prince-Édouard font face à ces tendances. La quête d'une nouvelle vocation acceptable pour les bâtiments religieux désaffectés exige un engagement public et privé. « Le rôle de la ville de Québec dans la sauvegarde des églises : Le recyclage de l'église Saint-Esprit » examine l'important rôle que peut jouer le gouvernement municipal.



Ce numéro aborde certains des défis à relever pour sauver les monuments ruraux et urbains du Canada construits pour célébrer notre patrimoine agricole. « Une architecture primée – Les bâtiments d'exposition » se penche sur le réaménagement de grands bâtiments d'exposition qui les protège d'une démolition. Un autre reportage est consacré plus spécialement aux bâtiments ruraux menacés. « Les cathédrales agricoles » porte sur les structures en pierre uniques de la région agricole jadis prospère des monts Moose, dans le sud-est de la Saskatchewan. Ce numéro met aussi en vedette l'impressionnante transformation d'une caserne de pompiers à l'abandon en dynamique centre pour jeunes à risque, à Moncton.



Dans « La terracotta dans l'architecture au Canada : Un héritage invisible façonné à la main », la spécialiste de la terracotta Barbara McMullan souligne les qualités nombreuses et variées de ce matériau séduisant, qu'il soit ou non vitrifié et coloré. Ce numéro souligne aussi le succès de la ville d'Aurora (Ontario) qui a reçu de la FHC le Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine parce qu'elle a très tôt reconnu le rôle que peuvent jouer les ressources patrimoniales dans le développement social et économique.



Ce numéro écologique porte sur ce que les bâtiments historiques peuvent nous apprendre au sujet de la conception écologique et sur la façon dont ils peuvent être adaptés pour répondre aux nouvelles normes de l'efficacité énergétique. « Conception durable : une leçon du passé » examine l'immeuble Birkbeck de Toronto à titre de modèle illustrant la façon dont les architectes exploitaient l'éclairage et la ventilation naturels dans les premiers bâtiments commerciaux. « Écologiques à en couper le souffle » révèle les nouvelles normes d'efficacité énergétique auxquelles satisfont des maisons historiques de Colombie-Britannique. Des sites industriels patrimoniaux réalisent aussi des objectifs environnementaux, comme le démontre bien le projet qui a transformé les anciens dépôts de tramways de Wychwood à Toronto en espaces de vie et de travail pour artistes.



www.heritagecanada.org



www.portesouvertescanada.org



www.defensedupatrimoine.org

## Sites Web

Le site Web bilingue de la fondation Héritage Canada [www.heritagecanada.org](http://www.heritagecanada.org) a connu une nouvelle année d'augmentation de son achalandage. Le site continue de prendre de l'ampleur avec l'ajout de nouveaux éléments et de renseignements supplémentaires pertinents aux initiatives de la FHC. Cette année, la campagne en ligne « Préserver, pas remblayer! » a permis aux utilisateurs d'envoyer directement à partir du site des messages aux décideurs fédéraux. De nouveaux outils de communication en ligne, AGORA-L et SPERO-L, ont été ajoutés en même temps que de vastes archives des communications connexes. Autre nouveauté cette année, le répertoire en ligne des sources de financement pour le patrimoine relie les utilisateurs à plus de 600 sources de fonds canadiennes pour les initiatives patrimoniales et culturelles.

La FHC gère deux autres sites Web bilingues accueillant de nombreux visiteurs : le site de Portes ouvertes Canada local à [www.portesouvertescanada.org](http://www.portesouvertescanada.org) et le site consacré à la défense du patrimoine [www.defensedupatrimoine.org](http://www.defensedupatrimoine.org).

## Membres

Une **campagne de publipostage** fructueuse a été entreprise en février 2009 en vue de recruter de nouveaux membres et de nouveaux lecteurs pour le magazine *Héritage* ainsi que d'accroître l'appui financier. Grâce à une subvention partielle du Fonds du Canada pour les magazines, la FHC a pu offrir aux lecteurs d'autres publications canadiennes et aux membres de divers organismes voués au patrimoine un numéro gratuit d'*Héritage*, en même temps que la possibilité d'adhérer à la FHC. En plus d'obtenir un taux de réponse supérieur aux normes de l'industrie, la campagne a constitué un important test de marché dont la FHC pourra tirer des enseignements utiles à ses futurs efforts de recrutement.

Également cette année, un accord a été conclu à titre de projet pilote avec la Newfoundland Historical Society, offrant à ses membres ainsi qu'aux membres de la FHC à Terre-Neuve la possibilité d'adhérer aux deux organismes à un tarif réduit.



Les nouvelles contre-fenêtres traditionnelles de la maison Runciman (1817), Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse)

## Intendance

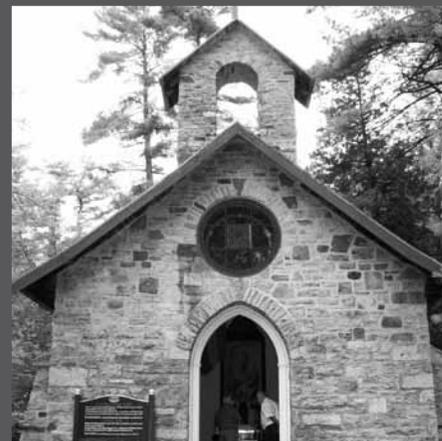
La FHC continue d'investir prudemment dans la conservation des propriétés dont elle a la garde. Pendant le dernier exercice, un jeu de contre-fenêtres traditionnelles a été complété : 12 fenêtres courbées ont été construites pour la façade de la maison Runciman à Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse). En outre, un plan de gestion de la conservation a été élaboré pour l'immeuble; le travail a compris des recherches historiques, un examen de l'état du bâtiment et l'établissement d'une documentation sur le terrain, le bâtiment et son contenu.

La Brant Historical Society a complété avec succès sa première année à titre de partenaire assurant la gestion du musée de la maison Myrtleville.

La FHC possède un portefeuille d'autres propriétés et collections historiques accessibles au public.



Maison Runciman (1817),  
Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse)



Chapelle Papineau (1851),  
Montebello (Québec)

# Rues principales : revitalisation des collectivités



La FHC a relancé cette année un de ses programmes nationaux les plus efficaces, Rues principales. Un document préparé dans le cadre d'un projet proposé au ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et du Sport de la Saskatchewan présente la démarche Rues principales pour la revitalisation des centres-villes au Canada. Il décrit aussi des programmes existant en Alberta, en Ontario, au Québec, aux États-Unis et dans d'autres pays. Le document peut être téléchargé depuis la page d'accueil du site Web de la FHC [www.heritagecanada.org](http://www.heritagecanada.org).

Fondation Rues principales continue d'exercer son leadership en matière de revitalisation et de mise en valeur du patrimoine en ayant accompagné,

au cours de 2008-2009 : 27 municipalités dans une démarche « processus »; 38 municipalités ou organisations pour des contrats à la carte; et 56 municipalités en tant que membres du Réseau Rues principales au Québec et au Nouveau-Brunswick. Pour de plus amples renseignements, voir le bilan annuel de La Fondation Rues principales : [www.fondationruesprincipales.qc.ca/fr/bilan/annuel](http://www.fondationruesprincipales.qc.ca/fr/bilan/annuel)



Maison Myrtleville (1837-1838),  
Brantford (Ontario)



11, rue l'Ancien-Chantier (1670),  
bureaux de la filiale de la FHC la Fondation  
Rues principales, Québec (Québec)



L'immeuble Fraser (1905),  
5, avenue Blackburn, Ottawa (Ontario)

# États financiers de la fondation Héritage Canada

## Bilan consolidé condensé

	2009	2008
<b>ACTIF</b>		
À court terme	715 \$	747 \$
Placements	14 418	18 390
Immobilisations	48	53
Propriétés du patrimoine	1 397	1 397
	<b>16 578 \$</b>	<b>20 587 \$</b>
<b>PASSIF</b>		
À court terme	333	352
	<b>333 \$</b>	<b>352 \$</b>
<b>ACTIFS NETS</b>		
Dotation	16 180	16 180
Ne faisant pas partie de la dotation	65	4 055
	<b>16 245</b>	<b>20 235</b>
	<b>16 578 \$</b>	<b>20 587 \$</b>

au 31 mars 2009 (en milliers de dollars)

## Rapport des vérificateurs sur les états financiers condensés

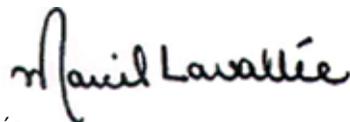
Aux membres de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine :

Le bilan consolidé condensé ainsi que les états consolidés condensés des résultats et de l'évolution des actifs nets ci-joints ont été établis à partir des états financiers complets de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine au 31 mars 2009. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers complets relève de la responsabilité de la direction de l'entité. Notre responsabilité, en conformité avec la Note d'orientation pertinente concernant la certification, publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers condensés.

À notre avis, les états financiers condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière, les résultats d'exploitation et les flux de trésorerie de l'entité, le lecteur devra se reporter aux états financiers complets correspondants.

Ottawa, Canada  
Le 1<sup>er</sup> mai 2009



Comptables agréés  
Experts-comptables autorisés

# États financiers de la fondation Héritage Canada

## État consolidé condensé des revenus, dépenses et de l'évolution de l'actif net

	2009	2008
<b>PRODUITS</b>		
Opérations		
Contrats	808 \$	665 \$
Contribution de JCT	281	275
Cotisations des membres	57	48
Conférences et symposiums	90	88
Subventions	151	153
Propriétés	16	15
Dons et legs	15	59
Publications	1	2
Autres	14	13
	1 433	1 318
Produits (pertes) sur placements	(2 624)	(76)
<b>Total des revenus</b>	<b>(1 191) \$</b>	<b>1 242 \$</b>
<b>CHARGES</b>		
Mise en valeur de patrimoine des collectivités réseau	1 132	999
Gestion et administration	431	515
JCT	281	275
Politiques et programmes	316	352
Publications	178	199
Propriétés	176	309
Conseil d'administration	116	103
Communications	169	181
<b>Total des dépenses</b>	<b>2 799 \$</b>	<b>2 933 \$</b>
<b>Excédent (Insuffisance) des revenus sur les dépenses</b>	<b>(3 990) \$</b>	<b>(1 691) \$</b>
<b>ACTIFS NET</b>		
Ne faisant pas partie de la dotation, au début	4 055	5 746
Ne faisant pas partie de la dotation, à la fin	65	4 055
Dotations	16 180	16 180
<b>Total actif net</b>	<b>16 245 \$</b>	<b>20 235 \$</b>

de l'exercice terminé le 31 mars 2009 (en milliers de dollars)